



The New Department of Hebrew

New Research in Hebrew Language and Culture

27 - 29 January 2014

C.R. Swart Building

Conference Organizers

Prof. Cynthia L. Miller-Naudé, University of the Free State (millercl@ufs.ac.za)

Prof. Jacobus A. Naudé, University of the Free State (naudej@ufs.ac.za)

Dr. Gudrun Eli Lier, University of Johannesburg (gelier@uj.ac.za)

MONDAY 27 JANUARY	
14:30-15:30	REGISTRATION AND TEA
15:30-16:00	WELCOME
	<i>Rector: Prof Jonathan Jansen (University of the Free State)</i> <i>Dean: Faculty of Humanities Prof Lucius Botes (University of the Free State)</i> <i>Chair: Prof. Cynthia L. Miller-Naudé, (University of the Free State)</i>
	Session 1 PLENARY SESSION (Chair: Prof. Miller-Naudé, University of the Free State)
16:00-16:45	<i>Constituents at the Edge in Biblical Hebrew</i> <i>Prof Robert Holmstedt</i> <i>(University of Toronto, Canada)</i>
16:45-18:15	Session 2 THE NEW DEPARTMENT OF HEBREW (Chair: Dr Lier, University of Johannesburg)
16:45-17:15	<i>Similarity and Alterity in Translating the Orality of the Old Testament in Oral Cultures</i> <i>Dr Tshokolo Makutoane with Profs Cynthia L. Miller-Naudé and Jacobus A. Naudé</i> <i>(University of the Free State, South Africa)</i>
17:15-17:45	<i>The tree-like nature of the image of the goddess Asherah in the Hebrew Bible and the occurrence of tree motifs in ancient Near Eastern goddess iconography</i> <i>Ms Jacqueline Smith</i> <i>(University of the Free State, South Africa)</i>
17:45-18:15	<i>Finding Metaphor's Long Lost Brother: A Survey of Metonymy in Biblical Hebrew Poetry</i> <i>Dr Kevin Chau</i> <i>(University of the Free State, South Africa)</i>
	Session 3 LECTURE-RECITAL (Chair: Dr Reisenberger, University of Cape Town) Venue: Haller Halle (3) in Odeion School of Music
18:45-19:45	<i>Hebrew Culture through the Medium of Classical Music (1900-1951)</i> <i>Ms Mili Leitner (violin) and Ms Rosie Whiting (piano)</i>

	(Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance, United Kingdom)	
TUESDAY 28 JANUARY		
08:30-09:15	Session 4 PLENARY SESSION PALEOGRAPHY AND SOCIAL IDENTITY (Chair: Prof Van Rooy, North-West University)	
08:30-09:15	Palaeo-Hebrew Script in Jerusalem and Judea – 2 nd century BCE – 2 nd century CE: An Archaeological Overview Prof Boaz Zissu (Bar-Ilan University, Israel)	
09:30-10:30	Session 5 PARALLEL SESSIONS	
	Session 5a: HEBREW BIBLE C.R. Swart Senate Hall (Chair: Prof Kotlerman, Bar-Ilan University, Israel)	Session 5b: CULTURAL CONTEXTS C.R. Swart Auditorium (Chair: Prof Gericke, North-West University)
09:30-10:00	The Transfer of Meaning of the Word מַכַּשְׁפָּה <i>makaššēfā</i> from Hebrew into Greek <i>φαρμακους</i> , Latin <i>maleficos</i> and English ‘witch’ in Exodus 22:18 Rev Paul Ekpo (Theological College of Northern Nigeria)	Kidnapping: Relationships Between Hammurabi’s Law Code 14, Exodus 21:16 and Deuteronomy 24:7 Rev Babatunde Ogunlana (Theological College Of Northern Nigeria)
10:00-10:30	Orekh Yamim: A Study of the Biblical Idea of Long Life and Aging Prof Rachel Zohar Dulin (New College of Florida, USA)	Self-Exoticisation and Identity Negotiation in Mainstream Hebrew Music Ms Mili Leitner (Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance, United Kingdom)
10:30-11:00	TEA/COFFEE	
	Session 6 PARALLEL SESSIONS	
11:00-12:30	Session 6a THE AFRICAN CONTEXT (Chair: Dr Makutoane, University of the Free State) C.R.Swart Senate Hall	Session 6b TEACHING HEBREW (Chair: Prof Rachel Dulin New College of Florida, USA) C.R. Swart Auditorium
10:30-11:00	Jews vs. Non-Jews in South Africa in Morris Hoffman's Hebrew and Yiddish Writings Prof Ber Kotlerman (Bar-Ilan University, Israel)	Politics, economics and cultural considerations in teaching a language: A study of the Hebrew Department at the University of Cape Town Dr Azila Reisenberger (University of Cape Town)
11:00-11:30	The Influence of Negro-African civilization in the Formation of the Hebrew Text: “Theological and Ideological cases in the study of the Torah” Dr Kitoko Nsiko (Southern Africa Theological Seminary)	Teaching Modern Hebrew Language at the Saudi Arabian Universities Prof Mohammed Alghbban (King Saud University- College of Languages and Translation, Saudi Arabia)
11:30-12:00	Circumcision as an identity marker in the biblical text: Its influence and impact on modern post-biblical societies in (South) Africa Rev Temba Rugwiji (University of South Africa)	Hebrew that makes sense for African Students: Experiments at Justo Mwale Theological University College Dr Wynand Retief (Justo Mwale Theological University College, Lusaka, Zambia)
12:00-12:30	Development of a Prayer “Plea for Rain” in Eretz-Israel, in the Diaspora, in the Southern Hemisphere and in South Africa Prof Noah Aminoah (Tel-Aviv University, Israel)	Incorporating ancient Israel’s world-view into the teaching of Biblical Hebrew Prof Cynthia L. Miller-Naudé and Prof Jacobus Naudé (University of the Free State)

12:30-14:00	LUNCH		
14:00-15:30	<p align="center">Session 7 PARALLEL SESSIONS</p>		
	<table border="1"> <tr> <td> Session 7a: LITERARY STUDIES (Chair: Prof Boaz Zissu, Bar-Ilan University, Israel) C.R. Swart Senate Hall </td> <td> Session 7b: ANCIENT AND MODERN HEBREW LINGUISTICS (Chair: Prof Noah Aminoah Tel-Aviv University, Israel) C.R. Swart Auditorium </td> </tr> </table>	Session 7a: LITERARY STUDIES (Chair: Prof Boaz Zissu, Bar-Ilan University, Israel) C.R. Swart Senate Hall	Session 7b: ANCIENT AND MODERN HEBREW LINGUISTICS (Chair: Prof Noah Aminoah Tel-Aviv University, Israel) C.R. Swart Auditorium
Session 7a: LITERARY STUDIES (Chair: Prof Boaz Zissu, Bar-Ilan University, Israel) C.R. Swart Senate Hall	Session 7b: ANCIENT AND MODERN HEBREW LINGUISTICS (Chair: Prof Noah Aminoah Tel-Aviv University, Israel) C.R. Swart Auditorium		
14:00-14:30	<table border="1"> <tr> <td> <i>Ambiguity as a Technique of Surprise in Biblical Narrative</i> <i>Dr Jonathan Grossman</i> <i>(Bar-Ilan University, Israel)</i> </td> <td> <i>The Semantics of Universal and Distributive Quantification with כל in the Dead Sea Scrolls</i> <i>Prof Jacobus A. Naudé</i> <i>(University of the Free State)</i> </td> </tr> </table>	<i>Ambiguity as a Technique of Surprise in Biblical Narrative</i> <i>Dr Jonathan Grossman</i> <i>(Bar-Ilan University, Israel)</i>	<i>The Semantics of Universal and Distributive Quantification with כל in the Dead Sea Scrolls</i> <i>Prof Jacobus A. Naudé</i> <i>(University of the Free State)</i>
<i>Ambiguity as a Technique of Surprise in Biblical Narrative</i> <i>Dr Jonathan Grossman</i> <i>(Bar-Ilan University, Israel)</i>	<i>The Semantics of Universal and Distributive Quantification with כל in the Dead Sea Scrolls</i> <i>Prof Jacobus A. Naudé</i> <i>(University of the Free State)</i>		
14:30-15:00	<table border="1"> <tr> <td> <i>The Bible as a Living Text among Hebrew Speakers</i> <i>Mrs Aviva Laskov</i> <i>(University of Cape Town)</i> </td> <td> <i>Translating וַיִּבְרָכֵהוּ as passive: a link between Yahweh and other nations</i> <i>Dr Emmanuel Usue</i> <i>(Research Fellow, University of Pretoria; Benue State University Makurdi-Nigeria)</i> </td> </tr> </table>	<i>The Bible as a Living Text among Hebrew Speakers</i> <i>Mrs Aviva Laskov</i> <i>(University of Cape Town)</i>	<i>Translating וַיִּבְרָכֵהוּ as passive: a link between Yahweh and other nations</i> <i>Dr Emmanuel Usue</i> <i>(Research Fellow, University of Pretoria; Benue State University Makurdi-Nigeria)</i>
<i>The Bible as a Living Text among Hebrew Speakers</i> <i>Mrs Aviva Laskov</i> <i>(University of Cape Town)</i>	<i>Translating וַיִּבְרָכֵהוּ as passive: a link between Yahweh and other nations</i> <i>Dr Emmanuel Usue</i> <i>(Research Fellow, University of Pretoria; Benue State University Makurdi-Nigeria)</i>		
15:00-15:30	<table border="1"> <tr> <td> <i>The Poetry of Avraham "Yair" Stern: Aesthetics, Politics and Ideology</i> <i>Dr Asael Abelman</i> <i>(Herzog College, Alon Shevut; Shalem College, Jerusalem)</i> </td> <td> מימושי הקמץ בימינו [Contemporary Realizations of the 'Kamat兹'] <i>Prof Asher Laufer</i> <i>(The Hebrew University, Israel)</i> </td> </tr> </table>	<i>The Poetry of Avraham "Yair" Stern: Aesthetics, Politics and Ideology</i> <i>Dr Asael Abelman</i> <i>(Herzog College, Alon Shevut; Shalem College, Jerusalem)</i>	מימושי הקמץ בימינו [Contemporary Realizations of the 'Kamat兹'] <i>Prof Asher Laufer</i> <i>(The Hebrew University, Israel)</i>
<i>The Poetry of Avraham "Yair" Stern: Aesthetics, Politics and Ideology</i> <i>Dr Asael Abelman</i> <i>(Herzog College, Alon Shevut; Shalem College, Jerusalem)</i>	מימושי הקמץ בימינו [Contemporary Realizations of the 'Kamat兹'] <i>Prof Asher Laufer</i> <i>(The Hebrew University, Israel)</i>		
15:30-16:00	TEA/COFFEE		
	<p align="center">Session 8 PLENARY SESSION (Chair: Prof Naudé, University of the Free State)</p>		
16:00-16:45	<i>Current issues in the study of the Biblical Hebrew verbal system</i> <i>Prof John A. Cook</i> <i>(Asbury Theological Seminary, USA)</i>		
17:00-18:30	Excursion: Women's War Memorial and Anglo-Boer War Museum <i>(Transportation, entrance fee, and guided tour provided)</i>		

WEDNESDAY 29 JANUARY	
08:30-10:00	<p align="center">Session 9 HEBREW LINGUISTICS & PHILOSOPHY <i>(Chair: Dr Nsiko, Southern Africa Theological Seminary)</i></p>
08:30-09:00	<p><i>The Semantic Representation of the Motion Verb עלה in Biblical Hebrew</i> Mr At Lamprecht (North-West University, South Africa)</p>
09:00-09:30	<p><i>Some co-occurrences of ל- (inseparable preposition) in Biblical Hebrew</i> Prof Emeritus Robert Longacre (University of Texas at Arlington, USA)</p>
09:30-10:00	<p><i>Conceptual variation in some recent perspectives on the Hebrew Bible as a philosophical resource</i> Prof Jaco Gericke (North-West University, South Africa)</p>
10:00-10:30	TEA/COFFEE
10:30-12:30	<p align="center">Session 10 ANCIENT AND MODERN BIBLE TRANSLATIONS <i>(Chair: Dr Chau, University of the Free State)</i></p>
10:30-11:00	<p><i>Determinate and Indeterminate Nominal Forms in Targum Malachi: A Comparative Study</i> Dr G Eli Lier (University of Johannesburg, South Africa)</p>
11:00-11:30	<p><i>The Age of Reformation: Fishers of men and the reshaping of the Vatsongta's socio-cultural identity</i> Mr M Jameson Maluleke (University of the Free State, South Africa)</p>
11:30-12:00	<p><i>Theological interpretation and translation reception: translating "Spirit of God" in Genesis 1.1-2</i> Dr Misheck Nyirenda (Justo Mwale Theological University College, Lusaka, Zambia)</p>
12:00-12:45	<p align="center">Session 11 PLENARY SESSION Chair: Prof Naudé</p>
	<p><i>The Use of Interrogatives in the Book of Ezekiel and their Translation in the Ancient Versions</i> Prof Herrie van Rooy (North-West University, South Africa)</p>
12:45-13:00	<p align="center">Session 12 CLOSING</p>